



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

## Официальные отчеты

Distr.: General  
22 November 2002  
Russian  
Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 55-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 15 мая 2002 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Эффа-Апентенг . . . . . (Гана)

*Председатель Консультативного комитета*

*по административным и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

### Содержание

#### Организация работы

Пункт 120 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 134 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

- a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (*продолжение*)
- b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (*продолжение*)

Пункт 135 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (*продолжение*)

Пункт 137 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (*продолжение*)

Пункт 139 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности (*продолжение*)

- a) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включены в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне *(продолжение)*

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций *(продолжение)*

Пункт 146 повестки дня: Финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций *(продолжение)*

Пункт 149 повестки дня: Финансирование вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре *(продолжение)*

Пункт 150 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии *(продолжение)*

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити *(продолжение)*

Пункт 154 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине *(продолжение)*

Пункт 155 повестки дня: Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции *(продолжение)*

Пункт 156 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити *(продолжение)*

Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира *(продолжение)*

Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира *(продолжение)*

Пункт 130 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора *(продолжение)*

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

### **Организация работы (A/C.5/56/L.61/Rev.1)**

1. **Г-н Пулидо** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что предлагаемая программа работы отражает относительно сбалансированное распределение времени с уделением особого внимания пунктам, рассмотрение которых планируется завершить в конкретно установленные сроки. В то же время Бюро следует обеспечить конференционное обслуживание в течение еще одной дополнительной недели, если в этом возникнет необходимость.

2. Задержки с изданием документации серьезно затрудняют работу Пятого и других главных комитетов, и эту проблему следует обстоятельно рассмотреть в рамках соответствующего пункта повестки дня. Секретариат должен соблюдать правило о шести неделях в отношении издания документов, с тем чтобы предоставить всем делегациям возможность рассматривать их до обсуждения.

3. Группа также испытывает озабоченность в связи с тем, что предложения представляются в полное нарушение установленных правил процедуры. Особенно важно обеспечить одновременное распространение проектов резолюций и решений на всех официальных языках до их принятия.

4. Касаясь конкретных пунктов, в частности управления людскими ресурсами и отправления правосудия, оратор говорит, что Секретариату следует предоставить объяснение на официальном заседании по вопросу о продолжающихся задержках с публикацией ряда докладов, запрошенных в резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи, и объяснить связь между административными инструкциями по этому вопросу и положениями данной резолюции. Также следует указать, почему ряд докладов, которые на деле были опубликованы, тем не менее были включены в перечень документов, издание которых предлагается отложить. Говоря конкретно, следует без задержек представить доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об осуществлении резолюции 56/242 Генеральной Ассамблеи.

5. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что ее делегация хотела бы получить ответы на вопросы, которые были поставлены представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, прежде всего по во-

просам, касающимся конференционных служб в Найроби и принадлежащего контингентам имущества.

6. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет не рассматривал доклад Генерального секретаря об осуществлении положений резолюции 56/242 о плане конференций (A/56/919), поскольку этот доклад не содержит рекомендаций в отношении бюджета, которые Консультативный комитет должен незамедлительно доводить до сведения Пятого комитета. Он уже представил разъяснения Группе 77 и Китаю относительно причин по которым Консультативный комитет не считает необходимым представить Пятому комитету доклад на данном этапе.

7. В своем докладе Генеральный секретарь указал, что следует сократить объем услуг, предоставляемых заседаниям региональных и других основных группировок. Однако на данном этапе Консультативный комитет не может рекомендовать Пятому комитету какие-либо меры по исполнению бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов. Наиболее уместным являлось бы проведение этого программного мероприятия в контексте доклада о ходе работы, который будет представлен Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии. Также необходимо на систематической основе определять последствия такого сокращения для некоторых санкционированных заседаний и других мероприятий до объявления соответствующего курса действий. Эта информация не была включена в доклад Генерального секретаря.

8. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что Группа 77 и Китай обратились с конкретной просьбой издать доклад Консультативного комитета по документу A/56/919 для рассмотрения на нынешней части возобновленной сессии. Рассматриваемые проблемы полностью относятся к сфере ведения Пятого комитета, и Секретариату следует объяснить причины, по которым ряд докладов до сих пор не представлен. Группа 77 и Китай испытывают озабоченность в связи с наметившейся тенденцией откладывать рассмотрение вопросов, по которым доклады не издаются вовремя.

9. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что у него нет желания участво-

вать в диалоге по данному вопросу, поскольку он не хочет, чтобы возникли проблемы в отношении Консультативного комитета. Вопрос заключается в произвольном характере того, каким образом предлагавшиеся сокращения рассматривались в ходе пятидесяти шестой сессии Ассамблеи. Заявление о последствиях для бюджета по программам должно подготавливаться на основе, которая позволила бы Консультативному комитету представить рекомендации Пятому комитету до принятия Комитетом окончательного решения. Этого не делалось, и в настоящее время данный вопрос приобрел политический характер. Доклад Генерального секретаря касается последствий сокращений, отражающихся на способности государств-членов продолжать их дипломатический диалог. Консультативный комитет не может представлять конкретные рекомендации, касающиеся сокращений, поскольку Генеральный секретарь не представил в своем докладе предложений, а всего лишь принял к сведению предложения Генеральной Ассамблеи. Если к Консультативному комитету будет обращена просьба рассмотреть доклад Генерального секретаря, оратор сомневается, что Комитет сможет представить ответный доклад до конца нынешней части возобновленной сессии и что доклад будет носить более информативный характер по сравнению с его нынешним заявлением. В практическом плане рассмотрение этой проблемы представляется возможным только в контексте доклада о результатах деятельности.

10. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что вопрос, поднятый ее делегацией, носит процедурный характер. Как одному из вспомогательных органов Ассамблеи Консультативному комитету следует руководствоваться правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Точка зрения Председателя Консультативного комитета носит личный и предварительный характер, поскольку Пятый комитет не был информирован об обсуждениях, которые проходили в Консультативном комитете, несмотря на то, что Группа 77 и Китай официально просили Консультативный комитет изложить свою позицию по документу A/56/919. Генеральной Ассамблее необходимо рассмотреть результаты осуществления резолюции о бюджете, и оратор соглашается с Председателем Консультативного комитета в том, что в настоящее время решение носит политический характер.

11. **Председатель** напоминает о своем сделанном ранее заявлении о том, что у Консультативного комитета не будет времени для предоставления замечаний по документам, которые еще предстоит представить Секретариату, и поэтому их рассмотрение следует отложить до пятидесяти седьмой сессии Ассамблеи. По его мнению, Комитет желает утвердить предлагаемую программу работы второй части возобновленной пятидесяти шестой сессии Ассамблеи при том понимании, что в ходе сессии будут внесены необходимые коррективы.

12. *Предложение принимается.*

13. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что важно, чтобы Комитет рассмотрел такие доклады, которые, например, касаются принадлежащего контингентам имущества и конференционных служб в Отделении в Найроби; при этом следует обсудить возможность предоставления конференционных услуг еще в течение одной недели в ходе нынешней части возобновленной сессии, с тем чтобы не пришлось отложить рассмотрение этих вопросов.

14. **Председатель** говорит, что Бюро рассмотрит этот вопрос.

*Стандартизация формата резолюций об операциях по поддержанию мира*

15. **Председатель** говорит, что в основе предложения о стандартизации форматов резолюций о финансировании операций по поддержанию мира лежит идея, заключающаяся в необходимости совершенствования методов работы Комитета. Однако ему было сообщено о том, что, несмотря на то, что, по мнению многих делегаций, это — хорошая идея, по общему пониманию, этот вопрос следует отложить для дальнейшего рассмотрения в ходе пятидесяти седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому данный вопрос не будет дополнительно рассматриваться в ходе нынешней сессии.

16. *Предложение принимается.*

**Пункт 120 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение)**

17. **Председатель** говорит, что, в случае отсутствия дополнительных замечаний, он будет считать, что Комитет таким образом завершил общие прения по этому пункту.

18. *Предложение принимается.*

**Пункт 134 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке** (*продолжение*)

- a) **Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением** (*продолжение*) (A/56/813, A/56/832 и Add.1 и A/56/887/Add.8)
- b) **Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане** (*продолжение*) (A/56/822, A/56/887/Add.7 и A/56/893)

**Пункт 135 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово** (*продолжение*) (A/56/763, A/56/802 и A/56/887/Add.6)

**Пункт 137 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее** (*продолжение*) (A/56/840, A/56/862 и A/56/887/Add.9).

**Пункт 139 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности** (*продолжение*)

- a) **Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению** (*продолжение*) (A/56/794, A/56/820 и A/56/887/Add.5)

**Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне** (*продолжение*) (A/56/833, A/56/855 и A/56/887/Add.3)

**Пункт 144 повестки дня: Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций** (*продолжение*) (A/56/842)

**Пункт 146 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций** (*продолжение*) (A/56/852)

**Пункт 149 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре** (*продолжение*) (A/56/782, A/56/838 и A/56/887/Add.4)

**Пункт 150 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии** (*продолжение*) (A/56/721 и Corr.1, A/56/815 и A/56/887/Add.1)

**Пункт 151 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити** (*продолжение*) (A/56/851)

**Пункт 154 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине** (*продолжение*) (A/56/698, A/56/773 и A/56/887/Add.2)

**Пункт 155 повестки дня: Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции** (*продолжение*) (A/56/844)

**Пункт 156 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити** (*продолжение*) (A/56/841)

**Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира** (*продолжение*) (A/56/870, A/56/887/Add.1–9 и A/56/902)

19. **Председатель** предлагает членам Комитета возобновить рассмотрение пунктов, касающихся финансирования 13 операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и докладов Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (БСООН) и концепции стратегических запасов для развертывания, которые были представлены по пункту 133 повестки дня.

20. **Г-н Сото** (Испания), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран (Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская

Республика и Эстония) и, кроме того, от имени Исландии и Норвегии, выражает озабоченность по поводу задержек с представлением многих докладов, в результате чего у делегации осталось меньше времени для их изучения. В этой связи Секретариату необходимо обеспечить более строгое соблюдение действующих правил.

21. Миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций является одной из основных функций Организации и имеет исключительно важное значение для международного сообщества. Европейский союз выражает признательность всем тем, кто ежедневно рискует своей жизнью в целях создания более мирного и безопасного мира. Дополнительным подтверждением приверженности Европейского союза этим усилиям служит тот факт, что он предоставил 6000 военнослужащих, сотрудников гражданской полиции и выделил другой персонал для миссий по поддержанию мира, а также покрывает более 40 процентов расходов на финансирование миротворческой деятельности и участвует в подготовке персонала для миротворческих миссий. Поскольку поддержание мира и безопасности является столь трудной и важной задачей, бюджеты операций по поддержанию мира необходимо подготавливать эффективным с точки зрения затрат образом, а Секретариату необходимо выделить соответствующие ресурсы для обеспечения выполнения мандатов государств-членов. В этой связи большое значение имеет прогнозирование, позволяющее государствам-членам надлежащим образом оценивать потребности в ресурсах на начальном этапе. Европейский союз желает подтвердить свой призыв в отношении того, чтобы в начале года Секретариат представлял информацию о наметившихся тенденциях с точки зрения предполагаемых расходов на операции по поддержанию мира, выходящую за рамки следующего финансового года. Однако признается, что это — нелегкая задача, и пока было бы очень полезно получать носящую более регулярный характер информацию о расходах на операции по поддержанию мира.

22. В ходе долгосрочного планирования финансовых и административных аспектов операций по поддержанию мира следует учитывать необходимость разработки для каждой миссии «стратегии выхода». При необходимости мандаты операций по поддержанию мира следует увязывать с финансовым календарем миротворческой деятельности в

целях ослабления бюрократической нагрузки на Секретариат и государства-члены в связи с проведением большого числа оценок и прогнозов в отношении мандатов миссий за рамками финансового года миротворческой деятельности.

23. Что касается вопроса о стратегических запасах для развертывания, то государства-члены уже одобрили эту концепцию и в настоящее время должны согласовать наиболее рациональные методы финансирования таких запасов. Европейский союз готов обсудить предложения Генерального секретаря относительно их финансирования за счет неизрасходованных остатков средств ликвидированных миссий и поддерживает его предложение о предшествующих принятию мандата полномочиях на принятие соответствующих обязательств, поскольку важно, чтобы планирование работы по материально-техническому обеспечению начиналось на раннем этапе до утверждения мандата Советом Безопасности. Также необходимо изменить финансовые положения и правила, с тем чтобы у Генерального секретаря имелись в рамках существующих правил возможности запрашивать предшествующие принятию мандата полномочия на принятие соответствующих обязательств.

24. Что касается управления операциями по поддержанию мира, то Европейский союз выражает озабоченность в связи с неспособностью устранить ряд недостатков. Например, по его мнению, практически нет никакого смысла создавать отдельные специальные подразделения в рамках некоторых учрежденных миссий в тех случаях, когда необходимость в испрашиваемых должностях недостаточно обоснована. Когда имеется большое число долго не заполняемых вакантных должностей, их не следует сохранять на протяжении продолжительных периодов времени, если становится ясно, что миссия может функционировать достаточно эффективно без заполнения таких должностей. Поэтому Европейский союз хотел бы, чтобы был проведен обзор структуры гражданского компонента миссий по поддержанию мира.

25. К числу других проблем относится проблема суточных участников миссий (СУМ), которые должны отражать реальные расходы на проживание в районе действия миссии. В СУМ не следует включать элементы компенсации за работу в трудных условиях. С учетом того, что Организация должна выполнять свои миротворческие функции

только за счет тех ресурсов, которые необходимы для этой деятельности, Европейский союз приветствовал бы проведение анализа стандартных ставок по персоналу, применяемых в рамках операций по поддержанию мира, в свете воздействия информационной технологии и совершенствования процесса профессиональной подготовки и повышения квалификации сотрудников. Что касается вопроса о возмещении расходов за принадлежащее контингентам имущество и самообеспечении, то Европейский союз соглашается с выводом Консультативного комитета о том, что необходимо разработать эффективный механизм определения того, в какой степени предоставляющие войска страны соответствуют предъявляемым требованиям. Кроме того, необходимо укрепить всю систему проверки, с тем чтобы выявлять случаи невыполнения меморандумов о договоренности. В частности, в отношении всех контингентов следует проводить проверки основного имущества по его прибытию.

26. Европейский союз разделяет озабоченность Консультативного комитета по вопросу о том, что Организации пришлось начинать операции в рамках ряда миссий без предварительного подписания соответствующих соглашений о статусе сил. В некоторых случаях это привело к возникновению неприемлемого положения, характеризующего большими расходами на налоги и пошлины. Задержки с подписанием меморандумов о договоренности также могут сказываться на ответственности Организации в отношении воздушного транспорта, прежде всего в случае аварий или увечий. Европейский союз надеется, что эти вопросы будут рассмотрены в контексте выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (доклад Брахими) (A/55/305).

27. Европейский союз также испытывает чувство большой обеспокоенности в связи с отсутствием последовательных критериев закупок услуг в сфере воздушных перевозок, которые стали третьим самым крупным компонентом расходов. Комплексная стратегия должна учитывать наличие координации и необходимость углублять сотрудничество между различными миссиями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций. По мнению Европейского союза, до заключения контрактов на использование персональных самолетов следует определять возможность использования

альтернативных коммерческих транспортных средств для официальных целей или для медицинской эвакуации.

28. Прогресс в деле введения ориентированных на результаты целей в бюджете вспомогательного счета на двухгодичный период 2002–2003 годов является весьма обнадеживающим. Определение целей, контроль и эффективная оценка должны содействовать улучшению планирования. Европейский союз приветствует намерение Генерального секретаря организовать практикумы по ориентированному на достижение конкретных результатов составлению бюджетов для сотрудников по бюджетам, занимающихся вопросами поддержания мира, и надеется, что положения об ориентированном на достижение конкретных результатов составлении бюджетов будут учтены в бюджетных документах на период 1 июля — 30 июня 2004 года. Бюджеты операций по поддержанию мира также должны отражать необходимость использования гендерного подхода; связанные с этим расходы следует включать в бюджетные предложения для миссий по поддержанию мира.

29. Недостатки, выявленные в ходе ликвидации операций по поддержанию мира, неприемлемы, и Европейский союз будет приветствовать обновленную информацию о положении всех ликвидируемых миссий и о предложениях Секретариата относительно реформы этого процесса.

30. Что касается подготовки персонала, то, хотя Европейский союз поддерживает подготовку в целом, как представляется, отсутствует стратегический план подготовки, в котором учитывались бы основные потребности сотрудников и значение подготовки для удовлетворения потребностей миссий. Следует обеспечить сбалансированность потребностей в профессиональной подготовке сотрудников и нужд Организации. Секретариату следует представить подробное объяснение по вопросу о том, каким образом он планирует рассмотреть эту проблему.

31. Озабоченность по-прежнему вызывает неадекватное планирование и подготовка сотрудников по вопросам закупок и управления инвентарными запасами, область, на долю которой приходится крупные затраты Организации. Использование системы контроля за имуществом на местах, которая в настоящее время действует во всех миссиях по под-

держанию мира, должно содействовать обеспечению более эффективного контроля за имуществом Организации Объединенных Наций в рамках миссий по поддержанию мира. Европейский союз приветствовал бы информацию о мерах, принятых Департаментом операций по поддержанию мира в целях разработки и осуществления комплексной стратегии, объединяющей стратегии миссий на местах и Секретариата в области информационной и коммуникационной технологии.

32. Вопрос о стратегических запасах материальных средств для развертывания будет одним из наиболее важных на нынешней сессии. Отсутствие потенциала оперативного развертывания неоднократно определялось в качестве одного из серьезных недостатков в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Создание стратегических запасов материальных средств для развертывания имеет поэтому важное значение, и следует предпринять все усилия для обеспечения высокого качества и эффективного обслуживания запасов. До осуществления закупок также полезно пересмотреть стандартные расходы на закупку технических компонентов запасов.

33. **Г-н Дюваль** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, выражает удовлетворение по поводу улучшения финансового положения Организации и настоятельно призывает все государства-члены своевременно, полностью и без каких-либо условий выплачивать их взносы.

34. Процесс реформ, инициированный на основе доклада Брахими, привел к существенному расширению возможностей Организации в области миротворческой деятельности как на уровне Центральных учреждений, так и на местах. В настоящее время усилия следует сосредоточить на тех мерах по реформе, которые еще не были осуществлены, включая создание стратегических запасов материальных средств для развертывания на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (БСООН), которые имеют важное значение для улучшения практики оперативного развертывания. Создание стратегических запасов для развертывания какой-либо одной сложной миссии является обоснованным, реалистичным и экономичным решением на данном этапе. Оратор поддерживает предложение Секретариата о финансировании этой инициативы и соглашается с Консультативным комитетом в том, что

предшествующие принятию мандата полномочия на принятие обязательств могут быть обеспечены при помощи нынешних механизмов. В то же время с учетом масштаба инициативы необходимо применять осмотрительный подход в вопросах формирования запасов материальных средств и управления ими. Хотя стратегии Секретариата по вопросам пополнения и ротации носят обоснованный характер, важное значение по-прежнему имеют адекватное управление запасами и контроль за резервами на БСООН. Вместе с Резервным фондом для операций по поддержанию мира стратегические запасы для развертывания позволяют удвоить объем ресурсов, которые в настоящее время предусмотрены на цели учреждения новых миссий, и поэтому, возможно, целесообразно пересмотреть условия использования средств Фонда.

35. Также следует добиваться более эффективного управления бюджетом миротворческих операций, составляющим 2,6 млрд. долл. США. Ясно, что по-прежнему предстоит проделать большой объем работы для повышения действенности и эффективности деятельности в таких областях, как управление имуществом, закупки, транспорт и связь. Оратор разделяет вывод Консультативного комитета о том, что способность Организации управлять миссиями в переходный период необходимо укрепить, и надеется, что предложения Комитета будут приняты Секретариатом.

36. Секретариату следует выразить признательность за его первые попытки в области применения ориентированного на достижение конкретных результатов составления бюджетов. В то же время оратор с сожалением отмечает отсутствие в докладе Генерального секретаря ориентированной на достижение конкретных результатов описательной части, посвященной концепции стратегических запасов материальных средств для развертывания и ее реализации (A/56/870).

37. С учетом целей ориентированного на достижение конкретных результатов составления бюджетов существуют большие возможности для совершенствования методов работы Организации Объединенных Наций по управлению операциями по поддержанию мира, разработке для них бюджетов и финансированию их, поскольку нынешний процесс носит трудоемкий, излишне сложный и бюрократический характер. Первым хорошим шагом в этом направлении явилось бы рассмотрение вопроса об

упорядочении порядка выплаты взносов в целях укрепления способности государств-членов предусматривать в бюджетах и выплачивать начисленные взносы. Улучшение сбора и распространения информации и определение предсказуемых или установление конкретных сроков выплаты взносов оказало бы государствам-членам неоценимую помощь по обеспечению своевременной выплаты взносов.

38. Огромный объем документации ложится тяжелым бременем на Секретариат и государства-члены, и следует рационализировать связанный с этим процесс. В ходе нынешней части возобновленной сессии предстоит рассмотреть приблизительно 78 докладов об управлении миротворческой деятельностью и операциями по поддержанию мира.

39. Финансовые механизмы, обеспечивающие поддержку миротворческой деятельности, являются громоздкими, а это приводит к тому, что, несмотря на благоприятное в целом положение дел в Организации с точки зрения обеспечения наличных средств для финансирования миротворческой деятельности, многие миссии сталкиваются с проблемой нехватки денежной наличности. Поэтому следует рассмотреть вопрос о создании более гибкой системы, объединяющей бюджеты операций по поддержанию мира.

40. **Г-н Кеннеди** (Соединенные Штаты Америки) согласен с Председателем в том, что все делегации должны взять на себя обязательство завершить работу Комитета в установленные сроки. Многие вопросы не являются новыми, и Комитету следует в особой мере учитывать важное значение бережного отношения к ценным финансовым ресурсам Организации.

41. Его делегация разочарована тем, что некоторые доклады еще не готовы для рассмотрения. Ей, тем не менее, известно о росте числа докладов, которые Секретариат должен готовить по просьбе государств-членов дополнительно к 41 докладу по текущим и недавно закрытым миссиям.

42. Поддержание мира является одной из ключевых функций Организации, и на него приходится один из самых крупных совместных бюджетов системы Организации Объединенных Наций. Таким образом, перед Комитетом стоит особая задача по обеспечению максимально эффективного использования средств, предоставляемых государствами-членами. Основанное на результатах составления

бюджета является ключевым условием оценки работы миссий и эффективным механизмом управления для Администрации. Его делегация поддерживает замечание Консультативного комитета относительно того, что основным элементом просьб в отношении основанного на результатах бюджета должны быть рационально сформулированные и достижимые цели.

43. Она также рассмотрит обстоятельства, при которых суточные для членов миссий (СЧМ) превышают необходимые уровни, учитывая местные условия, а также принимаемые в настоящее время меры по обеспечению надлежащего уровня выплат. Секретариат должен обеспечить справедливое и равноправное отношение к сотрудникам всех миссий. Его делегация не может согласиться с особыми пособиями, если не будут представлены убедительные доказательства того, что работе миссии был причинен ущерб и что ей будет и впредь причиняться ущерб без выплаты того или иного конкретного пособия.

44. Вызывает беспокойство тот факт, что у многих миссий по-прежнему имеются чрезмерные остатки свободных средств, что является достаточным основанием для проведения подробного обзора практики составления бюджета. В то же время сохраняются проблемы, связанные с выплатой компенсации государствам-членам, что не всегда обусловлено нехваткой финансовых ресурсов. Серьезную озабоченность вызывает также отсутствие меморандумов о взаимопонимании и соглашений со странами, предоставляющими войска, и Секретариату следует провести работу с пострадавшими странами в целях скорейшего исправления сложившейся ситуации.

45. Его делегация также обеспокоена сообщениями о том, что предмиссионные и оперативные обзоры и инспекции проводятся на несвоевременной основе и что нередко имеют место несоответствия между прогнозами штаб-квартиры в отношении укомплектования кадрами на местах и докладами руководителей миссий. Такие несоответствия могут привести к задержкам с выплатой компенсации странам, предоставляющим войска, и могут скрывать проблемы, которые необходимо решить, прежде чем будет обеспечен максимальный оперативный потенциал. Время, требуемое для осуществления мероприятий по ликвидации миссии, также можно

сократить, и в этой связи соответствующие предложения Секретариата будут весьма уместными.

46. Значительные бюджеты и высокие оперативные риски, связанные с поддержанием мира, обуславливают настоятельную необходимость в эффективном надзоре. В этой связи Комиссия ревизоров и Управление служб внутреннего надзора (УСВН) заслуживают похвалы за предоставление этих крайне необходимых услуг. Его делегация приветствовала бы информацию о статусе предложения УСВН укрепить надзор путем размещения дополнительных сотрудников, постоянно прикрепленных к крупным миссиям.

47. Его делегация принимает к сведению подробные предложения Секретариата относительно стратегических запасов материальных средств для развертывания, которые должны находиться в БСООН, и поддерживает концепцию единого плана крупных миссий по созданию начальных запасов. Первоначальная цель этого плана состояла в обеспечении дорогостоящих или заблаговременно предоставляемых предметов снабжения, и в этой связи его делегация рассматривает предложенные перечни запасов, с тем чтобы обеспечить, чтобы на эти чрезвычайные статьи выделялась основная сумма любых специальных средств. Его делегация также выступает в поддержку использования имеющихся остатков наличности для финансирования начального этапа закупок, с тем чтобы Секретариат мог незамедлительно приступить к обеспечению стратегических запасов материальных средств для развертывания, а не ждать год или больше, пока будут числены и получены необходимые средства.

48. Обеспокоенность вызывают также сообщения об эксплуатации женщин и детей миротворцами и другими международными сотрудниками. Необходимо принять все меры для расследования всех подобных сообщений и обеспечения надежных гарантий по предотвращению подобных явлений в будущем.

49. **Г-н Гатиллов** (Российская Федерация) говорит, что создание стратегических запасов материальных средств для развертывания, которое получило общее одобрение государств-членов, является одним из наиболее важных элементов укрепления потенциала для быстрого и эффективного развертывания. Основное внимание необходимо уделить админист-

ративным и бюджетным аспектам этого предложения.

50. Некоторые вопросы заслуживают особого внимания, включая число миссий, для которых должны быть созданы запасы. Его делегация поддерживает ту точку зрения, согласно которой в настоящее время это число следует ограничить развертыванием одной комплексной миссии, и обеспечить учет уроков, которые будут извлечены из этого первоначального опыта. Комитет был проинформирован о том, что расходы на создание одной такой комплексной миссии составят примерно 146,2 млн. долл. США. Его делегация приветствует тот факт, что Секретариат в принципе согласен с соответствующими рекомендациями Консультативного комитета. Она также разделяет мнение Консультативного комитета относительно необходимости четко сформулированной и реалистичной политики в отношении замены и ротации компонентов, в частности дорогостоящего оборудования и компьютеров. Необходимы также транспарентные и эффективные правила финансовой отчетности между БСООН и миссиями.

51. Секретариату следует также обратить особое внимание на достижение согласия с государствами-членами относительно обеспечения специализированного оборудования, материальных средств и услуг. Необходимо обеспечить непосредственное участие государств, а не коммерческих предприятий, и заключить эффективные с экономической точки зрения соглашения о хранении и обслуживании оборудования.

52. Что касается предоставления Генеральному секретарю предварительных полномочий на принятие обязательств, то его делегация поддерживает мнение Консультативного комитета, согласно которому существующие резолюции уже обеспечивают для Генерального секретаря достаточные финансовые полномочия для начала планирования и развертывания в период до создания новой миссии Советом Безопасности. Письмо Председателя Совета Безопасности, содержащее четко сформулированное одобрение намерения Генерального секретаря создать данную операцию, можно рассматривать в качестве решения о начале развертывания. В этой связи его делегация поддерживает предложение утвердить концепцию стратегических запасов материальных средств для развертывания, однако считает,

что предложение в отношении финансирования нуждается в дальнейшем обсуждении.

53. **Г-н Яманака** (Япония) говорит, что создание новых миссий и продление мандатов придает еще большую актуальность необходимости повышения эффективности операций по поддержанию мира, и в частности укрепления потенциала быстрого развертывания. Сумма средств в размере 2,9 млрд. долл. США, которые были предложены для операций по поддержанию мира на период с июля 2002 года по июнь 2003 года, все еще представляет собой значительный объем финансовых ресурсов. Его делегация вновь хотела бы подчеркнуть важное значение соблюдения резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. Она также хотела бы призвать Секретариат продолжать совершенствовать свои предложения в отношении бюджета.

54. Объем стратегических запасов материальных средств для развертывания следует основывать на смете потребностей. Представляется также более реалистичным исходить из послышки планирования, согласно которой в год будет развертываться одна комплексная миссия. Он напоминает, что Специальный комитет по операциям по поддержанию мира пришел к такому же выводу. Созданию стратегических запасов материальных средств для развертывания также устранил задержки с развертыванием некоторых миссий по поддержанию мира, в частности в Африке.

55. Его делегация с интересом отмечает, что в целях повышения материальной готовности к новым миссиям товары и принадлежности будут предварительно размещены в БСООН, а услуги будут обеспечиваться с использованием полномочий на взятие обязательств в период до предоставления мандата. Его делегация также согласна с тем, что письмо Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря будет представлять собой решение, достаточное для начала осуществления резолюций, упомянутых предыдущим оратором.

56. Для рационального управления стратегическими запасами материальных средств для развертывания и их сохранения необходимо эффективно использовать все имеющиеся объекты в БСООН. В этой связи необходимо тщательно изучить требования в отношении должностей. Содержащиеся в докладах Консультативного комитета мнения и рекомендации представляют собой солидную основу

для более подробного обсуждения стратегических запасов материальных средств для развертывания и полномочий на взятие обязательств в предмандатный период, а также бюджета БСООН.

57. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/56/832 и Add.1, не следует рассматривать в отрыве от первоначального доклада, который был издан в соответствии с пунктом 3 резолюции 55/264 Генеральной Ассамблеи. И через два года рассматриваемый в настоящее время доклад и содержащиеся в нем предложения не утратили своей актуальности.

58. Диалог между Секретариатом и местными сотрудниками Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООНН) должен продолжаться, и в нем должны учитываться все вопросы, изложенные сотрудниками. С помощью годового доклада о финансировании Сил Генеральную Ассамблею необходимо информировать о результатах этого диалога и о характере рассмотрения этих вопросов.

59. Его делегация заинтересована в надлежащей работе сотрудников, набираемых как на местной, так и на международной основе, для которых требуется обеспечить надлежащие условия работы, включая замену инфраструктуры в соответствии с трехлетним генеральным планом. Секретариат должен предоставить дополнительную информацию о его выполнении в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 20 доклада Консультативного комитета (A/56/887/Add.8). Его делегация также одобряет учреждение трех предложенных должностей для набираемых на международной основе сотрудников.

60. В докладе Генерального секретаря затрагивается ряд вопросов. Он хотел бы знать цель интеграции деятельности СООНН и деятельности Группы наблюдателей на Голанах Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия на Ближнем Востоке, которая упоминается в Цели 3 раздела X доклада. Он также хотел бы получить разъяснение относительно содержащегося в пункте 25 заявления о том, что «по оперативным причинам было принято решение о том, что в настоящее время преобразование должностей категории общего обслуживания в должности местного разряда не представляется возмож-

ным», несмотря на просьбу Генеральной Ассамблеи, изложенную в пункте 14 ее резолюции 55/264, согласно которой Генеральному секретарю следует продолжать прилагать «усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала». Представители Секретариата должны указать, какие критерии использовались при назначении местных сотрудников для работы в других миссиях. Его делегация выражает сожаление в связи с тем, что в докладе Генерального секретаря не обсуждается вопрос о переводе местных сотрудников.

61. И наконец, его делегация интересуется, следует ли внести правку в рекомендацию, содержащуюся в пункте 25 доклада Консультативного комитета (A/56/887/Add.8), с тем чтобы более точно отразить устное заявление Председателя Консультативного комитета о том, что Комитет согласен с финансовыми последствиями операций по поддержанию мира, упоминаемыми в ряде докладов Генерального секретаря, включая его доклад по СООННР. Что касается финансирования СООННР, то Пятому комитету следует утвердить финансовые последствия, указанные в соответствующих докладах Генерального секретаря (A/56/832 и Add.1).

62. **Г-н Эррера** (Мексика), ссылаясь на доклад Генерального секретаря о концепции стратегических запасов материальных средств для развертывания (A/56/870), говорит, что наиболее эффективными операциями по поддержанию мира являются не обязательно самые крупные, но самые своевременные операции. Для многих людей присутствие Организации Объединенных Наций в зоне конфликта — это вопрос жизни и смерти. В этой связи его делегация поддерживает концепцию стратегических запасов материальных средств для развертывания. Предложение Генерального секретаря касается главным образом административных и бюджетных вопросов, и не дает ему полномочий на развертывание войск без мандата Совета Безопасности.

63. Что касается роли Совета Безопасности, то, если содержащиеся в докладе рекомендации будут приняты, его делегация хотела бы знать, что будет с ресурсами, используемыми Генеральным секретарем, в том случае, если Совет Безопасности в последний момент не примет резолюцию, санкционирующую развертывание миссии. Как она понимает, в соответствии с Уставом, государства-члены должны выполнять решения Совета Безопасности, в ча-

стности те, которые были приняты в соответствии с главой VII Устава, а также вносить начисленные взносы для их финансирования. В таких случаях резолюции Совета Безопасности обеспечивают юридическое обоснование для испрашивания ресурсов у правительств государств-членов. По этой причине его делегация хотела бы получить разъяснение относительно процедур, которых необходимо придерживаться, если обстоятельства не позволяют использовать предлагаемый механизм.

64. **Г-н Чандра** (Индия) говорит, что Индия всегда была решительным сторонником операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Она привержена делу обеспечения необходимых финансовых и людских ресурсов для реализации этой функции и создания эффективных административных и финансовых механизмов управления операциями по поддержанию мира.

65. Концепция стратегических запасов материальных средств для развертывания является одним из наиболее важных вопросов, находящихся на рассмотрении Комитета, поскольку она имеет жизненно важное значение в плане того, чтобы у Организации были возможности быстрого развертывания, которых у нее не было в прошлом. Он с удовлетворением отмечает, что Администрация согласилась с двумя основными выводами, содержащимися в соответствующем докладе Консультативного комитета (A/56/902), а именно — с тем, что ресурсы, выделяемые для одной комплексной миссии, должны включать ассигнования на финансирование традиционной миссии, и в связи с полномочиями на принятие дополнительных финансовых обязательств хотел бы, чтобы меры, предусмотренные Генеральным секретарем в пункте 35 документа A/56/870, входили в сферу действия «начального этапа», упоминаемого в пункте 1 раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи. Он согласен с Консультативным комитетом в том, что подход, применяемый в контексте создания Резервного фонда операций по поддержанию мира, может также применяться для финансирования стратегических запасов материальных средств для развертывания.

66. Что касается предложенного увеличения объема общих валовых ресурсов для БСООН на 80,1 процента, которые включают ресурсы на финансирование дополнительных должностей, а также ресурсы, не связанные с должностями, то необхо-

димо рассмотреть вопрос о том, обусловлена ли 29-процентная норма вакансий для набираемых на международной основе сотрудников, по меньшей мере частично, неприменением фактора корректива по месту службы к базовому окладу сотрудников БСООН.

67. Его делегация согласна с мнением, выраженным заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора в его заявлении на пятьдесят четвертом заседании Комитета, согласно которому цель суточных для членов миссий состоит в учете оперативных потребностей миссий на местах. Вместе с тем она выражает сожаление, что в своих замечаниях по суточным для членов миссий заместитель Генерального секретаря не учел соответствующие выводы и рекомендации Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

68. Что касается принадлежащего контингентам имущества, то его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что приоритетное внимание следует уделять управлению механизмами на местах и в Центральных учреждениях с целью устранения серьезных пробелов в рамках системы и что основное внимание следует уделять предмиссионным и оперативным инспекциям. Он отмечает, что Рабочая группа этапа V по пересмотренным процедурам возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество сформулировала в этой связи далеко идущие выводы и рекомендации, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей. Он интересуется, каким образом Секретариат намерен осуществить рекомендацию Консультативного комитета относительно необходимости совершенствования процедур возмещения расходов, в частности в целях оказания содействия развивающимся странам, предоставляющим войска, и почему нельзя было своевременно издать все доклады по вопросам, касающимся принадлежащего контингентам имущества и расходов на войска, для их рассмотрения Комитетом на второй части возобновленной пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

69. И наконец, он выражает удовлетворение в связи с предпринятыми Секретариатом обнадеживающими мерами по обеспечению начала перехода к системе ориентированного на достижение конкретных результатов составления бюджета для вспомогательного счета операций по поддержанию мира.

70. **Г-жа Ван Сюися** (Китай) говорит, что, подобно предыдущим ораторам, она обеспокоена задержками с изданием документации; Секретариату необходимо принять меры по решению этой проблемы. Она согласна с тем, что можно обеспечить дальнейшую рационализацию процесса составления бюджета и что в рамках бюджетов миссий необходимо применять подход, учитывающий гендерные особенности. В этой связи ее делегация обращается к Департаменту операций по поддержанию мира с настоятельным призывом учитывать принцип гендерного баланса при наборе сотрудников.

71. Что касается стратегических запасов материальных средств для развертывания, то ее делегация готова поддержать любую меру, которая будет способствовать быстрому развертыванию и обеспечению рационального выделения активов, и готова более подробно рассмотреть это предложение. В частности, она хотела бы получить дополнительную информацию об опыте миссий, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), для которой на БСООН хранятся предварительно размещенные запасы.

72. Она отмечает, что, хотя предложенные штатные потребности для БСООН предусматривают финансирование 47 новых должностей в связи с созданием стратегических запасов материальных средств для развертывания, Консультативный комитет рекомендовал учредить только 20 новых должностей. Поскольку помощник Генерального секретаря по вопросам поддержки миссий заверил Комитет в том, что концепция стратегических запасов материальных средств для развертывания может быть осуществлена при штатном расписании, утвержденном Консультативным комитетом, она интересуется, на чем основывались первоначальные предложения Генерального секретаря. Она согласна с Консультативным комитетом в том, что Администрации следовало придерживаться установленной бюджетной практики в плане представления должностей; представление просьб о реклассификации имеющихся должностей в качестве просьб относительно учреждения новых должностей представляется неуместным. Администрация должна быть готова к тому, чтобы предусмотреть реклассификацию должностей в плане понижения, а также повышение, поскольку штатные расписания должны отражать фактические условия и потребности.

73. Согласно соответствующему докладу Консультативного комитета (A/56/902), бюджетные потребности для стратегических запасов материальных средств для развертывания одной комплексной миссии составят 146,2 млн. долл. США, которые будут представлять собой единовременные расходы. Ей не понятно, откуда взялась эта цифра или каким образом будут покрываться долгосрочные расходы на хранение и пополнение запасов. Что касается закупки этих запасов, то наиболее важными критериями должны быть качество и эффективность с точки зрения затрат. Процесс закупок должен быть транспарентным, и при этом необходимо принимать в расчет принцип справедливого географического распределения.

74. **Г-н Младенович** (Югославия), высказывая замечания по докладу Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (A/56/802) и доклада по этому же вопросу Консультативного комитета (A/56/887/Add.6) говорит, что его делегация полностью поддерживает предложение в отношении бюджета на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года.

75. Временные органы самоуправления, учрежденные после выборов, проведенных в Косово и Метохии, должны принять на себя часть ответственности за обеспечение функционирования этой провинции. В то же время МООНК должна по-прежнему нести основную ответственность за важные аспекты управления ею, для чего должны быть выделены надлежащие финансовые ресурсы. Это особенно важно с учетом того, что положение в области безопасности в этих районах остается весьма напряженным и что одной из краткосрочных приоритетных задач является возвращение в провинцию внутренних переселенцев, включая сербов и других неалбанцев.

76. В случае утверждения предложенного сокращения ресурсов нельзя допустить, чтобы это каким-либо образом поставило под угрозу осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и обязательств МООНК. Особое внимание следует уделять рекомендациям, касающимся приоритетов в области сохранения персонала, содержащихся в докладе Консультативного комитета.

77. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) приветствует позитивные замечания, высказанные в отношении

представления ориентированных на достижение конкретных результатов целей в рамках бюджетов операций по поддержанию мира на 2002/03 год. При этом сохраняются возможности для дальнейшего прогресса, и поэтому он ожидает дальнейшего обсуждения этого вопроса с делегациями.

78. Что касается концепции стратегических запасов материальных средств для развертывания, то Консультативный комитет считает, что нет необходимости в предоставлении каких-либо дополнительных полномочий в отношении принятия обязательств, поскольку письмо Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря с выражением согласия с его намерением осуществлять планирование возможной новой миссии и подготовку к ней представляет собой решение, достаточное для того, чтобы инициировать осуществление либо пункта 3 резолюций, касающихся непредвиденных или чрезвычайных расходов, или резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи. Если Совет в конечном итоге примет решение не утверждать миссию, закупленные запасы материальных средств будут перераспределены среди существующих миссий и понесенные расходы также будут пропорционально распределены между ними. Однако такой вариант является маловероятным, поскольку подготовка письма Председателя Совета потребует согласия членов. Он согласен с представителем Канады в том, что, если концепция стратегических запасов материальных средств для развертывания будет утверждена, необходимо будет провести анализ использования средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира.

79. В настоящее время прилагаются усилия по рационализации процесса составления бюджетов операций по поддержанию мира, и Секретариат рассматривает возможность приведения мандатов операций по поддержанию мира в соответствие с финансовым графиком деятельности по поддержанию мира. Он согласен с тем, что было бы желательно прогнозировать расходы, связанные с проведением миссий, более чем на один финансовый год. Однако Секретариат не обладает информацией, необходимой для прогнозирования на такой длительный период.

80. Наконец, что касается проблемы несвоевременного выпуска документации, то он напоминает, что не представилось возможным завершить и представить на второй части возобновленной пятой

десять пятой сессии Генеральной Ассамблеи в мае 2001 года предлагаемые бюджеты по пяти миссиям по поддержанию мира на 2001–2002 годы. Эти бюджеты в конечном итоге были представлены осенью 2001 года. В результате этого в Секретариате образовалось отставание по подготовке докладов, запланированных для рассмотрения в ходе второй части возобновленной пятьдесят шестой сессии, включая некоторые доклады, касающиеся принадлежащего контингентам имущества и расходов по персоналу, которые теперь придется рассматривать на пятьдесят седьмой сессии. В настоящее время три таких доклада находятся в типографии, а один уже выпущен. Он отмечает, что прилагаются усилия по сокращению общего числа докладов и по повышению удобочитаемости и обеспечению более целенаправленного характера отдельных докладов.

81. **Г-н Шихан** (помощник Генерального секретаря по вопросам поддержки миссий) говорит, что необходимо обеспечить более активный диалог между Департаментом операций по поддержанию мира и государствами-членами, в частности странами, предоставляющими войска, с тем чтобы найти решение основных вопросов, касающихся деятельности по поддержанию мира. Он отмечает, что, хотя мандаты новых миссий по поддержанию мира продолжают расширяться, число стран, предоставляющих войска, сокращается и меньшее число контингентов является самообеспеченным, что означает, что Секретариату все чаще приходится восполнять пробелы и большое число сотрудников-экспертов командировается из Центральные учреждений для урегулирования кризисов на местах. В результате этого сокращаются возможности Секретариата по проведению в жизнь изменений, требуемых государствами-членами и по осуществлению долгосрочного планирования.

82. Что касается стратегических запасов материальных средств для развертывания, то он указывает, что Консультативный комитет рекомендовал учредить восемь новых должностей для сотрудников, набираемых на международной основе, что близко к количеству, испрашиваемому Генеральным секретарем. Хотя утверждение 12 новых должностей местных сотрудников является значительным сокращением, Консультативный комитет признал необходимость привлечения сотрудников по контрактам для работы в наиболее напряженные периоды. Что касается расходов, связанных с созданием таких за-

пасов, то сумма в размере 146,2 млн. долл. США была определена исходя из предположения о том, что покрытие расходов по традиционной миссии может быть обеспечено в рамках ассигнований, выделяемых на проведение комплексной миссии.

83. Касаясь своевременности предоставления бюджетов миссий по поддержанию мира, важно отметить необходимость того, чтобы требуемый персонал находился на местах с самого начала осуществления миссий, с тем чтобы можно было осуществлять необходимое планирование; этот вопрос тесно связан с вопросом о полномочиях в отношении принятия обязательств до утверждения мандата.

84. **Г-н Эррера** (Мексика) говорит, что, как представляется, существует широко распространенное мнение о том, что Совет Безопасности никогда не ошибается. Ему известно, что Председатель Совета осуществляет свою деятельность не в вакууме. В то же время существует весьма реальная вероятность того, что стратегические запасы материальных средств для развертывания могут быть закуплены для миссии, которую Совет в конечном итоге может постановить не санкционировать. Ему неизвестно о какой-либо юридической основе предложения о том, чтобы расходы на приобретение стратегических запасов материальных средств для развертывания могли быть пропорционально распределены между существующими миссиями, и он также далеко не убежден в том, что какая-либо миссия может приступить к своей работе на основе письма. Секретариат этот момент удовлетворительным образом осветить не смог. Поэтому он хотел бы получить подробное разъяснение в письменной форме.

85. **Председатель** говорит, что просьба представителя Мексики принимается к сведению.

86. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) говорит, что фактически многие специальные миссии, финансируемые по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, осуществляют свою деятельность на основе письма Председателя Совета Безопасности.

87. **Г-жа Ван Сяньдзя** (Китай) говорит, что во избежание путаницы Секретариату следует представить государствам-членам более четкое разъяснение.

88. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация приветствует усилия Департамента операций по поддержанию мира, направленные на обеспечение применения ориентированного на достижение конкретных результатов составленного бюджета по линии в отношении вспомогательного счета. Однако было бы полезно, если бы Департамент смог осветить систему контроля за материальными запасами в том, что касается активов на местах.

89. **Г-н Шихан** (помощник Генерального секретаря, Департамент операций по поддержанию мира) говорит, что удалось добиться большого прогресса в деле создания системы контроля над материальными запасами с использованием информационной технологии, и ведется работа над системой, которая могла бы использовать штриховую кодировку при учете расходного имущества, используемого на местах, что способствовало бы значительному повышению эффективности системы учета.

90. Информационная технология имеет ключевое значение для обеспечения функционирования системы. Вся система контроля за материальными запасами в настоящее время находится в ведении сотрудника на должности класса С-5; к сожалению, просьба о повышении класса этой должности до Д-1 была отклонена. В нынешних условиях сложно привлечь и сохранить квалифицированный персонал, необходимый для внедрения таких систем.

**Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/56/870, A/56/887/Add.1–9 и A/56/902)**

**Пункт 130 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (продолжение) (A/56/903)**

91. **Г-н Ахмед** (Ирак) говорит, что его делегация приветствует доклад УСВН, содержащий обновленную информацию о деятельности по надзору, касающейся программы «Продовольствие в обмен на нефть» и Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций (A/56/903) в той мере, как он касается нерешенных вопросов, связанных с проверкой счетов. К сожалению, оценка не носит систематического характера и не касается недостатков и недочетов, упомянутых в двух предыдущих докладах УСВН (A/55/436 и A/56/381), или же замеча-

ний, содержащихся в заявлении, сделанном делегацией Ирака на предыдущей сессии.

92. Его делегация не считает, что характер рассмотрения этих вопросов может объясняться нехваткой персонала. Его правительство просило разрешить участие иракского представителя в проверке счетов, поскольку несправедливо, что Ирак несет убытки в миллионах долларов из-за методов работы сотрудников Организации Объединенных Наций и совершаемых ими нарушений. Он надеется, что УСВН активизирует свою деятельность по надзору, касающуюся программы «Продовольствие в обмен на нефть» и Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций, и обеспечит всестороннее осуществление и эффективный контроль в рамках программы в соответствии с процедурами Организации Объединенных Наций.

93. Его делегация сохраняет за собой право требовать проведения углубленных расследований по случаям финансовых нарушений и ознакомления со всеми докладами УСВН по вышеупомянутой программе. Она также выступает за более эффективную координацию деятельности по надзору в целях недопущения случаев нарушений в будущем, которые еще более усугубляют страдания иракского народа, против которого вот уже 12 лет действуют несправедливые и беспрецедентные санкции.

94. **Г-жа Стёрн** (Директор Отдела внутренней ревизии, Управление служб внутреннего надзора) говорит, что ее Управление в своем докладе стремилось ответить на вопросы, заданные Ираком, однако при необходимости готово провести с этой делегацией и двусторонние консультации. Представитель Ирака использовал термин «нарушения», упоминая о действиях персонала Управления Программы по Ираку. Однако УСВН считает «нарушениями» случаи недопустимого поведения или неправильного управления, и, если таковые обнаруживаются, о таких случаях Отдел внутренней ревизии должен незамедлительно сообщать Отделу расследований. Был выявлен ряд недостатков и недочетов в управлении, и были подготовлены рекомендации по их исправлению. Ход осуществления рекомендаций строго контролировался. Фактически лишь две из представленных Управлению Программы по Ираку рекомендаций не были выполнены, что отражает весьма высокую степень осуществления сделанных рекомендаций.

95. Что касается участия иракских ревизоров, то можно проводить параллельные ревизии, когда каждая группа будет работать под различным началом. Две стороны, возможно, захотят рассмотреть вероятность проведения совместной ревизии, и этот вопрос может быть обсужден в двустороннем порядке. Предложение об учреждении дополнительной должности ревизора в Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций заслуживает поддержки, однако это предложение еще не было утверждено Исполнительным советом.

96. Что касается ревизий деятельности Управления Координатора по гуманитарным вопросам в Ираке, то необходимо повысить эффективность координации деятельности учреждений, осуществляющих проекты на северы страны. Ее Управление тесно сотрудничает со своими партнерами в этом районе и планирует провести совместную горизонтальную ревизию закупочной деятельности в самое ближайшее время.

97. Она принимает к сведению просьбу делегации Ирака относительно информирования делегации обо всех докладах УСВН.

98. **Г-н Ахмед** (Ирак) говорит, что об упомянутых им нарушениях говорилось в докладах Генерального секретаря, содержащихся в документах A/55/436 и A/56/381. Его делегация также направила письмо в адрес Совета Безопасности с описанием других нарушений, информация о которых могла бы быть доведена до сведения УСВН.

99. **Г-жа Стёрн** (Директор Отдела внутренней ревизии, Управление служб внутреннего надзора) говорит, что УСВН неизвестно о таком письме, которое было направлено в адрес Совета Безопасности. Что касается вопросов, затронутых в докладах Генерального секретаря, то эти действия рассматриваются не как нарушения, а как недочеты в ходе ревизии, и меры по ним принимались в форме вынесения рекомендаций. В любом случае будет проведена последующая ревизия.

*Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.*